

Brú í dönsku • Kennaraleiðbeiningar

Danska fyrir íslenska nemendur

Vinnuhandrit til yfirlestrar • 23. október 2026

Kennaragögn: svör, hlustunarhandrit og einkaspjöld. Ekki varpa þessu skjali á skjá meðan nemendur leysa verkefni sjálfstætt.

Efnisyfirlit

1	1 Kennaraleiðbeiningar BR-C01.....	3
2	2 Kennaraleiðbeiningar BR-C02.....	5
3	3 Kennaraleiðbeiningar BR-C03.....	8
4	4 Kennaraleiðbeiningar BR-C04.....	10
A	Hlustun með setningayfirliti.....	13

Svona notarðu bókina

Hlustunarefni er merkt með auðkenni, til dæmis BR-C01-A01. Lesið handritið fyrst án þess að nemendur sjái textann. Dreifið einkaspjöldum hvort í sínu lagi og haldið lyklum til hliðar. Skráið hvaða stuðningur var veittur.

Þetta vinnuhandrit er til yfirlstrar. Hljóðupptökur og endanleg yfirferð eru enn í vinnslu.

Kennaraleiðbeiningar BR-C01

Framvinda og aðgreining gagna

Notið nemendatextann í sex stuttum lotum. Í fyrstu hlustun sjá nemendur ekki handritið. Leyfið síðan endurtekningu og aðgang að texta eftir þörfum. Skráið aðstoðina. Ekki varpa þessum kennaragögnum á skjá meðan nemendur afla sjálfstæðra upplýsinga. Öll nöfn og atvik eru skálduð. Nemandi má velja skáldaða persónu eða ræða við kennara í stað þess að koma fram fyrir bekkinn.

Handritin hér má lesa í kennslustund. Engar hljóðupptökur hafa verið framleiddar. Tímalengd ræðst af lestri og hléum; sannreynið hana við upptöku. Notið eðlilega, skýra dönsku og ekki íslenska hljóðritun á dönskum orðum.

Áður en fyrirmyndir eru sýndar má bjóða nemanda að heilsa og reyna stutta kynningu, í allt að tíu sekúndur. Spyrjið síðan *Hvad hedder du?* og bíðið eftir svari. Skráið hvað tókst sjálfstætt, eftir endurtekningu eða með fyrirmynd; ekki bera nemendur saman opinberlega.

BR-C01-A01 Kynning í smiðju

Tvær raddir. Lesið fyrst án hléa á milli upplýsinga; endurtakið síðan einu sinni.

Liv: Hej! Jeg hedder Liv. Hvad hedder du?

Noor: Jeg hedder Noor.

Liv: Er du ny her?

Noor: Ja. Jeg kan godt lide musik.

Liv: Jeg kan godt lide at tegne. Vil du sidde her?

Noor: Ja, tak.

Svör: Noor er ný í hópnum; áhugamálið er tónlist; spurningin er *Hvad hedder du?* Svar við fyrri hlustun: þau virðast vera að kynnast; ekki krefjast ályktunar um fyrri samskipti umfram textann.

BR-C01-A02 Spurning og hlé

Lesið hvert atriði og gefið 5–8 sekúndur til svars. Endurtakið með öðrum nemanda eða nýrri skáldaðri persónu.

Hej! Hvad hedder du? [hlé]

Jeg kan godt lide musik. Og du? [hlé]

Jeg hedder Sille. [hlé; nemandi má biðja um endurtekningu]

Ef nemandi biður um endurtekningu er svarið *Sille*. Metið viðeigandi svar, ekki hvort það sé nákvæmlega eins og fyrirmýndin.

BR-C01-A03 Ný kynning

Önnur rödd en í A01 ef hægt er. Ekki sýna handritið fyrir sjálfstæða tilraun.

Hej! Jeg hedder Mads. Jeg kan godt lide sport. Hvad hedder du? Og hvad kan du godt lide?

1

Lykill: Mads og íþróttir. Nafn má skrifa eftir heyrn ef ljóst er við hvern er átt; stafsetning nafns er ekki meginviðfang hlustunarinnar. Aðskiljið skilning á kynningu frá eigin svörum við spurningunum.

Svör við lestri og miðlun

Lestrarkafli: 1 Alex; 2 Noor; 3 hús; 4 nemandi velur raunverulega setningu um áhugamál. *Hus/hús* hafa samsvarandi merkingu í dæminu og líkan rithátt; *musik/tónlist* líkjast ekki í stafsetningu. Framburð þarf að hlusta á sérstaklega.

Dönsk→íslensk miðlun: „Hún heitir Noor og hefur áhuga á tónlist.“ Orðalag má vera annað. Ekki verðlauna óstuddar viðbætur um að spila á hljóðfæri.

Íslensk→dönsk miðlun, dæmi: *Hej! Jeg hedder Mika. Jeg kan godt lide at tegne. Hvad hedder du?* Samþykkið aðrar skiljanlegar setningar með sömu merkingu.

Einkaspjöld til að klippa út

Spjald A: Þú heitir Ida. Þér finnst gaman að lesa bækur. Finndu nafn og áhugamál félaga þíns. Ekki sýna félaganum spjaldið.

Spjald B: Þú heitir Birk. Þér finnst gaman að hlusta á tónlist. Finndu nafn og áhugamál félaga þíns. Ekki sýna félaganum spjaldið.

Lykill: Ida hefur gaman af bókum og Birk af tónlist. Aðalatriðið er að félaginn fái upplýsingarnar úr samtalinu. Setningarnar *Jeg kan godt lide bøger* og *Jeg kan godt lide musik* eru möguleg svör.

Breyting til annars nemanda eftir fyrstu kynningu: Þú heyrðir ekki nafnið. Biddu um endurtekningu á dönsku.

Ný umferð: A heitir Ada og hefur áhuga á íþróttum; B heitir Bo og hefur áhuga á teikningu. Dreifið nöfnum og áhugamálum á aðskildum spjöldum. Hvort um sig á að spyrja og svara.

Einstaklingsmat og endurgjöf

Skráið dagsetningu, verkefni og aðstoð. Athugið sérstaklega: rétt nafn/áhugamál úr nýrri hlustun; skiljanlega eigin kynningu; spurningu sem passar; viðbragð við svari; tvær sjálfstæðar skrifaðar setningar; svar við lestrarspurningu; líkt og ólíkt orð með skýringu um framburð. Ekki jafna lesnu samtali við óundirbúin samskipti. Dæmi um endurgjöf: „Ég skildi nafnið. Bættu nú við einu áhugamáli.“ Látið nemanda reyna aftur með nýju nafni. Rifjið hjálparsetninguna upp í BR-Co2.

Kennaraleiðbeiningar BR-C02

Framvinda

Rífið upp kynningu og endurtekningarbeiðni. Kennið *Læs, Lyt, Skriv* með athöfnum og tryggið að nemendur skilji muninn á því að heyra ekki og skilja ekki. Leyfið margar gildar leiðir til að biðja um hjálp. Þessi samskipti eru innan kennslustofunnar. Handrit má lesa; upptökur eru ekki enn til. Haldið einkaspjöldum og sjálfstæðum hlustunartextum utan nemendabókar og sýnilegra glæra.

2

BR-C02-A01 Vantar blaðsíðuna

Læreri: Læs teksten. Skriv dit navn bagefter.

Maja: Kan du hjælpe mig? Hvilken side?

Læreri: Side fire.

Maja: Side fire?

Læreri: Ja. Læs teksten på side fire.

Maja: Tak for hjælpen.

Læreri: Det var så lidt.

Lykill: Maja þarf blaðsíðuna. Að lokum á hún að lesa textann á blaðsíðu fjögur og skrifa nafnið sitt á eftir. Aðalatriðið er að lesa textann á blaðsíðu fjögur. *Skriv dit navn bagefter* má ræða eftir hlustun; *bagefter* hefur ekki verið kennt. Ekki rugla þessu við prentaða æfingasamtalið sem notar síðu tvö.

BR-C02-A02 Svvaraðu svo að félaginn geti haldið áfram

Lesið spurningarnar með hléum. Nemendur svara eða sýna viðeigandi viðbragð. Til að leggja mat á svar þarf að gefa þessar upplýsingar þeim sem svarar: æfingin er á blaðsíðu eitt og *navn* merkir nafn.

Hvilken side? [hlé; *Side en.*]

Kan du sige det igen? [hlé; *Side en.* eða *Læs teksten på side en.*]

Kan du tale langsommere? [hlé; sömu upplýsingar sagðar hægar, með eðlilegri setningaskipan]

Hvad betyder navn? [hlé; „nafn“ á íslensku er gild skýring]

Ekki lesa svörin í hornklofum sem hluta af spurningunum. Þetta er æfing í að bregðast við, ekki óséð próf.

BR-C02-A03 Leiðrétting

Læs teksten på side tre. Nej, undskyld: side en, ikke tre. Skriv et spørgsmål. Skriv ikke svaret endnu.

Lykill: Síða eitt; lesa textann og skrifa eina spurningu; ekki skrifa svarið enn. Fyrir aðalmat nægja rétt lokablaðsíða og aðgerðirnar lesa/skrifa spurningu. Endnu er viðbótarupplýsing sem má útskýra í endurgjöf.

Lyklar og gildar leiðir

Val á hjálparsetningu: óheyrt orð → *Kan du sige det igen?*; of hratt → *Kan du tale langsommere?*; merking *spørgsmål* → *Hvad betyder spørgsmål?*; óþekkt blaðsíða → *Hvilken side?* Almenn beiðni um hjálp er einnig gild ef nemandi útskýrir svo hvað vantar.

Fyrirmæli: 1 lesa, síða þrjú; 2 skrifa nafn, engin síða; 3 hlusta, síða fimm; 4 skrifa spurningu, engin síða. Kennaraskilaboðin: lesa síðu fjögur, skrifa nafn og spurningu, hjálparsetningin er *Spørg en ven, hvis du har brug for hjælp*. Sagnasamanburður: *forstår* helst óbreytt í þessum dæmum; *skil* verður *skiljum*. *Ikke* neitar: „Ég skil ekki“, „Við skiljum ekki“.

Miðlun dönsku→íslensku: lesa textann á síðu þrjú, skrifa eigið nafn. Miðlun íslensku→dönsku: *Kan du hjælpe mig? Hvilken side? ... [svar félaga] ... Side tre?* Gilt skriflegt dæmi um orðaspurningu: *Hvad betyder navn?*

Aðskilin einkaspjöld

A: Þú veist að það á að lesa textann á blaðsíðu fjögur. Þú veist ekki hvort það eigi að skrifa nafn eða spurningu. Spyrðu félaga þinn. Þú getur spurt: *Hvad skal jeg skrive?*

B: Þú veist að það á að skrifa eina spurningu. Þú veist ekki hvaða blaðsíðu á að lesa. Spyrðu félaga þinn.

Breyting aðeins til A: *Side fem, ikke fire.*

Fyrir breytingu: A getur spurt *Hvad skal jeg skrive?* og B svarað *Et spørgsmål*. B spyr *Hvilken side?* og A svarar *Side fire.*

Lykill eftir breytingu: Lesa á síðu fimm og skrifa eina spurningu. Athugið að aðeins blaðsíðan breytist.

Önnur umferð eftir hlutverkaskipti: A veit síðu tvö; B veit að það á að skrifa nafn. Breyting aðeins til B: *Skriv dit navn og et spørgsmål*. Lokaniðurstaða: síða tvö, nafn og spurning.

Sjálfstæður miði og eigin tjáning: Gild beiðni er *Hvad betyder svaret?* Hún þarf að nefna orðið og biðja um merkingu þess. Kurteisorð eru velkomin en ekki krafa um lengd. Fyrir eigið munnlegt framlag getur nemandi sagt *Jeg forstår ikke svaret*. Skráið skriflega beiðni, eigið framlag og síðara gagnkvæmt samtal sem aðgreindar athuganir.

Sjálfstæð eftirfylgd

Segið einum nemanda: *Læs teksten*. Hafið blaðsíðu sjö tilbúna en segið hana aðeins þegar nemandi spyr. Sjö má sýna sem tölustaf þar til næsti kafli hefur kennt talnaorðið. Skráið hvort nemandi greinir hvað vantar, spyr, tekur við svari og getur haldið áfram. Metið ekki einn utanbókarlærðan frasa sem full samskipti. Endurgjöf: „Þú baðst um hjálp. Segðu nú hvaða upplýsingar vantar.“

Kennaraleiðbeiningar BR-C03

Kennsla og aðgangur

Allir fundir kaflans fara fram eftir hádegi innan skáldaðs skólastarfs. Kennið fær tölur í einu og rifjið upp fyrri tölur áður en nýjar bætast við. Mynd af klukku er ekki nóg til að ákvarða tíma dags; samhengi þarf að fylgja. *Halv fire* er 15.30 hér. Hljóðritanir hafa ekki verið framleiddar; lesa má handritin í kennslustund. Gefið tækifæri til fyrri hlustunar án texta og skráið viðbótarhlustun eða textastuðning.

BR-C03-A01 Skilaboð um smiðju

Hej! Vi mødes i skolen i eftermiddag. Vi skal tegne. Vi mødes klokken tre i lokale fire. Tag papir med. Vi ses!

Lykill: Skipuleggja fund/verkefni; 15.00; stofa 4; pappír. Tími dags er skýr í *i eftermiddag*. Spurning um tilgang er á undan smáatriðum. Ekki láta nemendur lesa danska textann í miðlunarverkefninu í hluta 5 áður en hlustunin fer fram, þar sem tími og pappír koma þar aftur fyrir. Þetta er æfing; sjálfstæð ný gögn eru í A03.

BR-C03-A02 Tímar og leiðrétting

Lesið eitt atriði í einu og gefið 5 sekúndur til að benda eða svara. Haldið sama eðlilega talhraða þótt hléin séu löng.

Klokken tre. [15.00]

Klokken halv fire. [15.30]

Klokken to. [14.00]

Klokken fire. Nej, klokken tre, ikke fire. [15.00]

Klokken halv fire om eftermiddagen. [15.30]

Tölur í hornklofum eru kennaralykill, ekki lesinn texti. Spyrjið eftir fjórða atriði hvað breyttist og hvað orðið *ikke* gerði.

BR-C03-A03 Ný stofa

Hej! Vi skal se en film i eftermiddag. Vi mødes klokken halv fire i lokale syv. Jeg har en ny besked: lokale ni, ikke syv. Tiden er den samme. Vi ses klokken halv fire!

Lykill: 15.30, stofa 9, kvikmynd. Aðalatriðin í sjálfstæðri eftirfylgd eru lokatími og lokastofa. Gilt svar: *Vi mødes klokken halv fire i lokale ni*. Ef nemandi þarf texta til að skilja er það gagnlegur stuðningur en ekki óstudd hlustun.

Lyklar að prentuðum verkefnum

Samanburður á klukku: *halv fire* er 15.30 í síðdegissamhenginu hér, hálf tíma áður en klukkan verður fjögur. Íslenska *hálf fjögur* notar sömu viðmiðun við næstu klukkustund. Skráið eigin skýringu nemanda, ekki aðeins lestur fyrirmyndar.

Dagskrá: teikning 14.00; tónlist í stofu 8; kvikmynd 16.00. Gild spurning: *Hvornár mødes vi til musik?* eða einfaldara *Hvornår er der musik?* Ekki krefjast forms sem hefur ekki verið kennt ef styttri spurning með samhengi skilst.

Breytt skilaboð: tími verður 15.00, stofa 6 helst. Dæmi: *Vi mødes klokken tre i lokale seks.*

Dönsk→íslensk miðlun: klukkan þrjú eftir hádegi, stofa 10, taka með pappír.

Íslensk→dönsk: *Vi mødes klokken fire om eftermiddagen i lokale sytten.* Einnig má skrifa *kl. 16.00*. Númer stafað eftir heyrn er ekki sjálfkrafa merkingarvilla ef móttakandi skilur; aðgreinið framburð/stafsetningu frá rétttri upplýsingagjöf.

Einkaspjöld

Þessi dagskrá er á öðrum skálduðum degi en opin tafla í nemendabókinni. A03 er einnig ný dagskrá. Ekki bæta við ókenndum athöfnum til að fela þetta aðgreiningaratriði.

A: Tónlistarhópurinn hittist klukkan hálf fjögur eftir hádegi. Þú veist ekki stofuna. Spurðu.

B: Tónlistarhópurinn hittist í stofu tólf. Þú veist ekki tímann. Spurðu.

Breyting aðeins til B: *Ny besked: lokale elleve, ikke tolv.*

Lykill: 15.30 í stofu 11. Báðir þurfa að segja upplýsingarnar, ekki aðeins afrita sameiginlega niðurstöðu. Sá sem fær breytingu les hana í hljóði og leggur spjaldið niður áður en hún er miðluð. Félaginn spyr nánar eða staðfestir hvað breyttist og hvað hélst. Lesin eða utanbókarlærð breyting ein og sér er ekki samskiptagagn.

Önnur umferð: A veit að kvikmynd byrjar 14.00; B veit stofu 3. Breyting aðeins til A: *Ny besked: klokken tre, ikke to.* Lokaniðurstaða 15.00, stofa 3.

Eftirfylgd

Gefið að lokum nýjan viðburð: *Vi tegner klokken fire i lokale fem.* Biðjið nemandann að skýra upplýsingarnar fyrir íslenskumælandi félaga og svara síðan *Hvor?* á dönsku. Skráið réttan tíma, stofu, viðbragð og stuðning sérstaklega. Endurgjöf getur verið: „Stofan er rétt. Hlustaðu aftur eftir tímanum.“ Rifjið leiðréttingar upp í BR-C04.

Kennaraleiðbeiningar BR-C04

Samþætting án prófþröskulds

Kaflinn sameinar kynningu, boð, upplýsingar og viðbrögð. Nemandi þarf ekki að kunna allt utanbókar til að byrja á bók 1. Skráið það sem tekst með og án stuðnings og veljið afmarkaða upprifjun. Haldið verkefnum um skáldaðar persónur; ekki krefjast upplýsinga um einkalíf. Handritin má lesa í kennslustund. Upptökur og óháð yfirferð á framburði eru enn óloknaðar.

Fyrir A01 loka nemendur bókinni. Lesið spurningarnar áður en handritið er lesið; sýnið ekki myndaröðina fyrr en eftir fyrstu svör. Myndalykill: myndirnar sýna ekki ástæðu synjunarinnar.

BR-C04-A01 Annað boð

Alex: Hej! Jeg hedder Alex. Hvad hedder du?

Kim: Jeg hedder Kim.

Alex: Vi spiller musik. Vil du være med?

Kim: Nej, tak. Jeg vil gerne tegne.

Liv: Vi tegner her. Vil du være med?

Kim: Ja, tak.

Liv: Her er plads ved bordet.

Lykill: Fyrst tónlist; Kim velur teikningu. Kim segist vilja teikna. Samþykkið ekki fullyrðingu um að Kim hafi almennt andúð á tónlist. Spyrjið hvaða orð sýna synjun og samþykki.

4

BR-C04-A02 En plads ved bordet

Kim kommer ind i lokalet. Der er musik ved det ene bord. Alex spørger: "Vil du være med?" Kim siger: "Nej, tak." Ved vinduet tegner Liv. Kim smiler. "Må jeg tegne med?" Liv flytter en stol. "Ja! Her er plads."

Sama saga og í nemendatextanum. Hlustun eftir lestur er æfing og endurtekning, ekki ný óstudd hlustun. Leyfið nemendum að velja áhugavert augnablik og útskýra viðbrögð sín. Ekki gefa einkunn fyrir að líka sagan.

BR-C04-A03 Nýr hópur

Hej! Jeg hedder Lea. Vi laver en film i eftermiddag. Vil du være med? Vi mødes klokken fire i lokale fjorten. Tag papir med. Vi ses!

Lykill: Kvikmynd; 16.00; stofa 14; pappír. „Kvikmynd“ nægir; *laver* hefur ekki verið kennt. Fyrir aðalmat kaflans eru verkefni/tími/staður lykilatriði. Spyrjið svo óundirbúið *Vil du være med?* Samþykkið bæði já og nei með viðeigandi framhaldi. Ef nemandi spyr um ónefnd atriði svarar kennari að það sé ekki vitað enn í stað þess að skálda lykilupplýsingar.

Lyklar að lestri og miðlun

Sagan: Alex býður fyrst; Kim segir *Nej, tak*; Kim vill teikna; Liv færir stól og segir að pláss sé. Dæmi um upplýsingar sem við höfum ekki: hvaða tónlist Kim líkar, aldur, önnur áhugamál. Ekkert af þessu má ráða af nafni eða útliti.

Viðeigandi viðbrögð: við nei má bjóða annað eða samþykkja svarið kurteislega; við óþekktri stofu *Jeg ved det ikke*; við óheyrðum tíma *Kan du sige det igen?*

Mika/Sami: við vitum aðeins að Mika hefur gaman af tónlist og Sami hefur gaman af teikningu. Við vitum ekki hvort annað áhugamál sé sameiginlegt. Ekki álykta um alla unglunga. Gild ósvöruð spurning getur verið „Hefur Sami gaman af tónlist?“

Dönsk→Íslensk miðlun: Eli hefur áhuga á kvikmyndum; fundur 15.00 í stofu 7. Íslensk→dönsk, dæmi: *Vil du være med? Først lytter vi til musik, og så tegner vi.* Svari félagi nei þarf framhaldið að taka mið af því. Ekki skrá samskiptin sem „án fyrirmyndar“ ef nemandi les boðið og hunsar svarið.

Aðskilin einkaspjöld

A: Þú heitir Maja. Þér finnst gaman að hlusta á tónlist. Hópurinn hittist klukkan fjögur eftir hádegi. Fyrst hlustið þið á tónlist og svo teiknið þið. Þú veist ekki stofuna. Spurðu hvort gesturinn vilji vera með.

B: Þú heitir Otto. Þér finnst gaman að teikna. Hópurinn er í stofu níu. Þú veist ekki tímann.

Gefið B breytinguna eftir að tíminn hefur komið fram í samtalinu.

Breyting aðeins til B: *Ny besked: klokken fem, ikke fire.*

Lykill: Hópurinn hittist klukkan 17.00 í stofu 9; fyrst tónlist, svo teikning. Nöfnin eru Maja/Otto. Hver nemandi staðfestir sjálfstætt. Gild þriggja setninga áætlun: *Vi mødes klokken fem i lokale ni. Først lytter vi til musik. Og så tegner vi.* Ekki krefjast flóknari setningagerðar.

Ný umferð, spjald A: Þú heitir Emil. Þér finnst gaman að horfa á kvikmyndir. Hópurinn hittist klukkan þrjú eftir hádegi. Fyrst teiknið þið og svo hlustið þið á tónlist. Þú veist ekki stofuna.

Ný umferð, spjald B: Þú heitir Noor. Þér finnst gaman að hlusta á tónlist. Hópurinn hittist í stofu tvö. Þú veist ekki tímann.

Breyting aðeins til A: *Ny besked: lokale seks, ikke to.* Gefið breytinguna eftir að stofan hefur komið fram í samtali. Lokaniðurstaða: 15.00, stofa 6, fyrst teikning og svo tónlist. Þetta prófar að nemandi taki við nýjum upplýsingum frá hinum þátttakandanum.

Skráið skriflegu áætlanirnar áður en nemendur bera þær saman og skilið þeim síðan aftur. Skráið sérstaklega leiðréttingu eftir samanburð.

Matsblað og áframhald

Skráið sérstaklega: hlustun á nýtt AO3; óundirbúið svar; skýra munnlega áætlun; þrjár skrifaðar setningar; tilraun til að leiðrétta misskilning. Fyrir hvert atriði skráist „án fyrirmyndar“, „með stuðningi“ eða „þarf nýja tilraun“, ásamt stuttri athugasemd. Ekki leggja flokkana saman í staðsetningarpróf.

Eftir viku notar kennari AO4 hér fyrir neðan. Færið raunveruleg svör og stuðningsþörf yfir í fyrsta kafla bókar 1. Nemandi velur eina setningu til að æfa áfram. Sjá kaflaáætlun og námskrárkort fyrir takmarkað umfang brúarinnar; lok þessa kafla staðfesta ekki heilt hæfniprep.

BR-C04-A04 Upprifjun eftir viku — aðeins fyrir kennara

Segið nemendum að atvikið gerist eftir hádegi. Ekki sýna handrit eða lykil fyrir fyrstu tilraun. Lesið kynninguna, gefið svigrúm til að skrá upplýsingar og lesið síðan nýju skilaboðin. Endurtakið ef nemandi biður um það og skráið stuðninginn.

Kynning: *Hej! Jeg hedder Iben. Vi lytter til musik. Vil du være med? Vi mødes klokken tre i lokale otte.*

Ný skilaboð: *Ny besked: Vi mødes klokken halv fire, ikke tre. Vi mødes stadig i lokale otte.*

Spyrjið á íslensku: Hvað heitir sá sem sendir skilaboðin? Hvað ætlar hópurinn að gera? Hvenær og hvar hittist hann samkvæmt nýjustu skilaboðum? Hvað breyttist og hvað var óbreytt?

Lykill: Iben; hlusta á tónlist; klukkan 15.30 í stofu 8. Tíminn breyttist úr 15.00 í 15.30; stofan er óbreytt. Nafnið má skrifa eftir heyrn. Orðið *stadig* merkir hér „enn“; gefið þá skýringu eftir fyrstu tilraun ef þarf og skráið hana.

Spyrjið svo á dönsku, án sýnilegrar fyrirmyndar: *Vil du være med?* Nemandi má samþykkja eða afþakka. Bregðist við á viðeigandi hátt og spyrjið einnar nýrrar spurningar út frá svari, til dæmis *Hvad kan du godt lide?* Metið hvort nemandi tekur þátt í samtalinu, ekki hvort tiltekið áhugamál er valið.

Hlustun með setningayfirliti

Þetta eru lesanleg handrit, ekki fullunnar upptökur. Notið í kennslustund með setningayfirlitinu. Lesið merkingarbær samtöl, ekki lista af stökum orðum. Nemendur geta fyrst fylgt með og síðan falið textann. Endursamsett samtal með yfirlitinu er studd æfing, ekki sjálfstætt sönnunargagn um óundirbúin samskipti.

BR-AP-A01 Kynning

A: Hej! Hvad hedder du?

B: Jeg hedder Mika.

A: Hej, Mika! Jeg kan godt lide musik. Og du?

B: Jeg kan godt lide at tegne.

BR-AP-A02 Hjálp

A: Kan du hjælpe mig?

B: Ja.

A: Hvilken side?

B: Side to.

A: Kan du sige det igen?

B: Side to.

A: Kan du tale langsommere?

B: Side to. [Sagt hægar, með eðlilegum dönskum framburði.]

A: Hvad skal jeg skrive?

B: Et spørgsmål.

A: Jeg forstår ikke. Hvad betyder navn?

B: Nafn. [Útskýring á íslensku.]

Orðið *navn* er nefnt í spurningunni svo samtalið sé skiljanlegt án bendiaðgerðar.

BR-AP-A03 Tími og staður

A: Hvor mødes vi?

B: I lokale seks.

A: Hvornår mødes vi?

B: Klokken halv fire om eftermiddagen.

A: Klokken halv fire i lokale seks. Er det rigtigt?

B: Ja.

Nýtt æfingadæmi:

A: Vi mødes klokken to.

B: Klokken tre, ikke to.

A: Klokken tre?

B: Ja.

BR-AP-A04 Boð

A: Vi tegner. Vil du være med?

B: Nej tak.

A: Vi lytter til musik. Vil du være med?

B: Ja tak.

Nýtt æfingadæmi:

A: Jeg vil gerne tegne.

B: Her er plads.

Tímasetjið eftir móðurmálsyfirferð og æfingalestur. Ekki halda fram að upptökur séu tilbúnar eða að öll svör í yfirlitinu séu sjálfstæð hlustunardæmi.